

## Trampolino gigante – 244 cm di diametro



Complimenti per aver acquistato il vostro trampolino gigante !

### ISTRUZIONI RIGUARDANTI LA SICUREZZA E LA MANUTENZIONE:

Si prega di leggere attentamente le seguenti indicazioni e di conservare queste istruzioni. Le descrizioni sottostanti vi aiuteranno a montare il trampolino senza creare pericoli, ad impiegarlo per allenarvi in modo sicuro e ad immagazzinarlo in modo conforme.

- Impiegare il trampolino soltanto su di una superficie piana e robusta. Quando si svolgono gli esercizi in ambienti chiusi, assicurarsi che intorno al trampolino vi sia spazio sufficiente in modo da non urtare elementi di mobili o altre attrezzature durante l'allenamento. Controllare in particolare la distanza dal soffitto e dai lampadari oppure oggetti simili ! Uno spazio libero insufficiente può provocare gravi lesioni alla testa.
- Il trampolino può essere usato dappertutto, quando è disponibile una superficie piana e quando l'altezza delle stanze è sufficiente. Assicurarsi che nelle vicinanze del trampolino non vi siano oggetti spigolosi o appuntiti ed eventualmente collocare una base di appoggio sotto i piedi del trampolino allo scopo di proteggere il pavimento.
- In occasione dello svolgimento degli esercizi, assicurarsi che vi sia una luminosità sufficiente, in modo da poter riconoscere con facilità il settore centrale del telone del trampolino. Non saltare sulla copertura laterale.
- Assicurarsi che le condizioni tecniche del trampolino siano sempre perfette. Non usare il trampolino quando si constata l'esistenza di difetti o quando ci si accorge che mancano dei pezzi. Riparare immediatamente le parti danneggiate. Non eseguire alcuna modifica di carattere tecnico al trampolino.
- Per la vostra sicurezza, utilizzare soltanto pezzi di ricambio originali. Essi possono essere acquistati presso la HUDORA (indirizzo, vedi sotto).
- Il trampolino **non è un giocattolo**. I bambini possono usare il trampolino soltanto sotto la sorveglianza di persone adulte. Assicurarsi che i bambini non si siedano sul bordo di copertura e che non si trovino sotto il trampolino.
- Tenere conto del carico massimo ammissibile di 100 kg.
- Allenarsi preferibilmente senza indossare scarpe oppure a piedi nudi. Sconsigliamo di allenarsi con le calze, poiché si potrebbe scivolare sul telone. Se si vogliono indossare delle scarpe, utilizzare calzature con suole morbide in gomma e senza tacchi. Assicurarsi che le scarpe non abbiano angoli o punte spigolose che potrebbero danneggiare il telone del trampolino.
- **Attenzione:** non eseguire in nessun caso sul trampolino esercizi che prevedono l'esecuzione di salti in altezza, salti mortali o altri numeri acrobatici. Non saltare mai direttamente dal trampolino sul pavimento ! Il trampolino può essere usato soltanto rispettivamente da **una** singola persona alla volta !!!

### MONTAGGIO DEL TRAMPOLINO:

Per montare il trampolino è necessaria la presenza di almeno 2 persone adulte.

In primo luogo collocare tutti i tiranti sul pavimento a forma di cerchio (vedi illustrazione) e montare in seguito la completa intelaiatura di metallo, introducendo i piedi del trampolino nel telaio in cui successivamente verrà fissato il telone. Verificare che tutti i tiranti siano stati spinti completamente l'uno nell'altro, allo scopo di garantire la stabilità. Sul lato superiore dell'intelaiatura di metallo si trovano 60 fori. Questi fori non sono numerati. Selezionare un punto di partenza dal quale si desidera iniziare.

Sul lato esterno del telone si trovano 60 anelli di metallo. Per mezzo di 60 molle, il telone viene fissato all'intelaiatura di metallo in modo che esso sia teso. Non fissare il telone contemporaneamente in diversi punti, ma in sequenza (un punto dopo l'altro).

**ATTENZIONE: Attenzione alle mani ! Le molle possono scattare all'indietro quando vengono tese !!!**

Quando il telone è stato teso completamente ed in modo da garantire la sicurezza, applicare il bordo di copertura di colore blu sul magine esterno del trampolino e fissarlo legando strettamente i lacci neri situati sul lato inferiore del bordo di copertura presso l'intelaiatura di metallo (preferibilmente annodare i lacci affinché la copertura non possa scivolare troppo facilmente).

### MAGAZZINAGGIO:

Immagazzinare il trampolino in un ambiente poco illuminato, asciutto e sufficientemente protetto dalla polvere e dalla presenza di oggetti appuntiti. Pulire il telone preferibilmente con una spazzola. Le altre parti possono essere eventualmente pulite con un panno inumidito.

### RECLAMI:

In caso di necessità di presentare reclami, si prega di contattare la nostra ditta prima di rispedire indietro il trampolino !

fold

## Riesen Trampolin 244 cm Durchmesser



Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres Riesen Trampolin!

### SICHERHEITS- UND PFLEGEHINWEISE:

Bitte lesen Sie diese Hinweise sorgfältig durch und bewahren Sie die Anleitung auf. Diese Beschreibung hilft Ihnen, das Trampolin gefahrlos aufzubauen, darauf sicher zu turnen und es sachgemäß zu lagern.

- Benutzen Sie das Trampolin nur auf ebenem, festem Boden. Falls Sie in Räumen üben, achten Sie auf genügend Freiraum rundum, so dass Sie beim Training nicht an Einrichtungsstücke stoßen. Kontrollieren Sie insbesondere den Abstand zur Decke bzw. zu Leuchten und dergleichen! Ungenügender Spielraum kann zu gefährlichen Kopfverletzungen führen.
- Das Trampolin kann überall verwendet werden, solange ein ebener Untergrund und ausreichend Raumhöhe gegeben sind. Sorgen Sie dafür, dass sich in der Umgebung des Trampolins keine kantigen oder spitzen Gegenstände befinden und legen Sie gegebenenfalls eine Unterlage unter die Füße um den Boden zu schonen.
- Achten Sie beim Üben auf ausreichende Beleuchtung, damit Sie die Sprungtuchmitte leicht erkennen können. Springen Sie nicht auf die seitliche Abdeckung.
- Achten Sie auf den technisch einwandfreien Zustand des Trampolins. Benutzen Sie es nicht, falls Sie Mängel feststellen oder Teile fehlen. Sorgen Sie für umgehende Reparatur defekter Teile. Nehmen Sie keine technischen Modifikationen an dem Trampolin vor.
- Verwenden Sie zu Ihrer eigenen Sicherheit nur original Ersatzteile. Diese sind zu beziehen bei HUDORA (Adresse siehe unten).
- Das Trampolin ist **kein Spielzeug**. Kinder dürfen das Trampolin nur unter Aufsicht von Erwachsenen benutzen. Achten Sie darauf, dass Kinder nicht auf der Randabdeckung sitzen oder sich unter dem Trampolin befinden.
- Beachten Sie die maximale Belastung von 100 kg.
- Trainieren Sie am besten ohne Schuhe und barfuß. Vom Training in Strümpfen raten wir ab, da Sie auf dem Sprungtuch ausrutschen könnten. Falls Sie doch Schuhe bevorzugen, dann solche mit weichen Gummisohlen und ohne Absätze. Achten Sie darauf, dass sich an den Schuhen keine scharfen Kanten oder Spitzen befinden, die das Sprungtuch beschädigen könnten.
- **Achtung:** Auf keinen Fall dürfen Hochsprungübungen, Saltos oder anderweitig akrobatische Kunststücke darauf durchgeführt werden. Hüpfen sie niemals vom Trampolin herab auf den Boden! Das Trampolin darf jeweils nur von **einer** einzelnen Person benutzt werden!!!

### AUFBAU DES TRAMPOLIN:

Für den Aufbau des Trampolins werden mindestens 2 Erwachsene Personen benötigt.

Legen Sie das Gestänge zunächst kreisförmig auf den Boden (siehe Abbildung) und bauen Sie anschließend das komplette Metallgerüst auf, indem Sie die Trampolinfüße in den Rahmen stecken, an dem später das Sprungtuch befestigt wird. Überprüfen Sie, ob alle Stangen komplett ineinander geschoben sind um die Stabilität sicher zu stellen. Auf der oberen Seite des Metallrahmens befinden sich 60 Löcher. Diese Löcher sind nicht nummeriert. Suchen Sie sich einen Ausgangspunkt an dem Sie anfangen möchten.

Das Sprungtuch ist an der Außenseite mit 60 Metallringen versehen. Mit den 60 Federn wird das Sprungtuch mit dem Metallrahmen stramm verbunden. Befestigen Sie das Sprungtuch nicht an verschiedenen Stellen gleichzeitig, sondern nacheinander weg.

**VORSICHT: Passen Sie auf Ihre Hände auf! Die Federn können zurückschnellen, wenn Sie gespannt werden!!!**

Ist das Sprungtuch komplett und sicher gespannt, stülpen Sie zuletzt die blaue Randabdeckung über den äußeren Trampolinrand und befestigen Sie diesen, indem Sie die schwarzen Schlaufen an der unteren Seite der Randabdeckung am Metallrahmen festbinden (am besten mit einem Knoten, damit die Abdeckung nicht so leicht verrutschen kann).

### LAGERUNG:

Lagern Sie das Trampolin in einem dunklen Raum, trocken und ausreichend vor Staub und spitzen Gegenständen geschützt. Reinigen Sie das Sprungtuch am besten mit einer Bürste. Die anderen Teile können ggf. mit einem feuchten Lappen abgewischt werden.

### REKLAMATION:

Sollten Sie einen Reklamationsgrund haben, bitten wir Sie, zunächst mit uns in Kontakt zu treten, bevor Sie das Trampolin zurück schicken!

HUDORA GmbH · Jägerwald 13 · D-42897 Remscheid · Germany · [www.hudora.de](http://www.hudora.de) · [service@hudora.de](mailto:service@hudora.de)

## Giant Trampoline, diameter 244 cm



### Congratulations on purchasing your Giant Trampoline!

#### SAFETY AND CARE INSTRUCTIONS:

Please read these usage instructions through carefully and keep them for future reference. These instructions will help you to assemble, use and store the trampoline safely and properly.

- Use the trampoline only on a firm and level surface. If using the trampoline indoors, ensure that there is sufficient room all round so that you do not bump into furniture or fittings during training. Check particularly the distance from the ceiling, light fittings etc! Insufficient room can lead to severe head injuries.
- The trampoline can be used anywhere where there is a firm and level surface and sufficient room height. Ensure that there are no sharp-edged or sharp objects in the vicinity of the trampoline, and if necessary, place an underlay under the feet of the trampoline to protect the floor surface.
- Take care to ensure sufficient lighting when using the trampoline, so that you can always clearly see the middle of the canvas. Do not jump on the side covers.
- Ensure that the trampoline is in a proper technical condition at all times. Do not use the trampoline if any parts are damaged or missing. Repair any defective parts immediately. Do not make any technical modifications to the trampoline.
- For your own safety, use only original replacement parts. These can be obtained from HUDORA (see below for address).
- The trampoline is **not a toy**. Children should only be allowed to use the trampoline under adult supervision. Ensure that children do not sit on the side covers or crawl underneath the trampoline.
- The trampoline should not be used by anyone weighing over 100 kg.
- The trampoline should ideally be used without shoes and barefoot. Training in socks or stockings is not recommended, since these may slip on the canvas surface. If you prefer to wear shoes, wear only pumps with soft rubber soles and no heels. Ensure that the shoes do not have any sharp edges or points, since these might damage the canvas.
- **Caution:** Under no circumstances should the trampoline be used for high jumps, somersaults or similar acrobatic exercises. Never jump from the trampoline directly to the floor! The trampoline must only be used by one person at a time!!!

#### ASSEMBLY OF THE TRAMPOLINE:

At least 2 adults will be required for the assembly of the trampoline.

First arrange the framework in a circle on the floor (see diagram), and then assemble the complete metal framework by inserting the trampoline feet into the frame to which the canvas will later be attached. Check that all the bars are inserted fully into each other in order to ensure proper stability.

There are 60 holes around the upper side of the metal frame. These holes are not numbered. Find a starting point where you would like to begin.

The canvas is fitted with 60 metal rings around the outside. The canvas is attached to the metal frame by means of the 60 springs. Do not try to attach the canvas at different points simultaneously, but attach the springs in sequence, one after the other.

#### CAUTION: take care to avoid injury to your hands! The springs can spring back quickly when under tension!!!

Once the canvas is completely and firmly tensioned, fold the blue edge covers over the outer edge of the trampoline, and fix them in place by tying the black loops on the underside of the edge covers to the metal frame (ideally using a knot, so that the covers cannot slip so easily).

#### STORAGE:

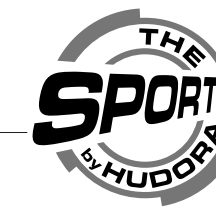
Store the trampoline in a dark, dry area, suitably protected against dust and sharp objects. The canvas should ideally be cleaned with the aid of a brush. The other parts can be wiped down if necessary with a damp cloth.

#### COMPLAINTS:

In the event of any complaints, please contact us first, before returning the trampoline!

fold

## Trampoline Géant 244 cm de diamètre



### Toutes nos félicitations pour l'achat de votre Trampoline Géant !

#### CONSIGNES DE SÉCURITÉ ET D'ENTRETIEN :

Merci de lire ces consignes avec attention et de conserver les conseils d'utilisation. Cette description a pour but de vous aider à monter le trampoline en toute sécurité, à l'utiliser et à le ranger correctement.

- N'utilisez le trampoline que sur un sol plat et stable. Si vous vous exercez à l'intérieur, veillez à ce qu'il y ait suffisamment d'espace autour du trampoline, afin d'éviter de vous heurter à des meubles durant l'entraînement. Faites particulièrement attention à la distance jusqu'au plafond et aux lampes ainsi qu'à tout autre objet se trouvant au-dessus du trampoline. Une marge insuffisante peut avoir pour conséquence de graves blessures à la tête.
- Le trampoline peut s'utiliser partout où la surface est plane et le plafond suffisamment haut. Veillez à ce qu'aucun objet anguleux ou pointu ne se trouve à proximité du trampoline et placez une couverture sous les pieds du trampoline pour protéger le sol.
- Lors de l'entraînement, veillez à ce que la pièce soit suffisamment éclairée, afin que vous puissiez facilement reconnaître le centre du tapis de saut. Ne sautez pas sur les bords.
- Veillez à ce que le trampoline soit dans un état technique irréprochable. Ne l'utilisez pas si vous constatez des défauts ou s'il manque des pièces. Veillez à ce que les pièces endommagées soient réparées le plus vite possible. N'effectuez aucune modification technique du trampoline.
- Pour votre propre sécurité, n'utilisez que des pièces de rechange originales. Vous les obtiendrez chez HUDORA (voir adresse ci-dessous).
- Le trampoline n'est pas un jouet. Les enfants ne peuvent utiliser le trampoline que sous la surveillance d'adultes. Veillez à ce qu'aucun enfant ne s'assoie sur les bords ni n'aille sous le trampoline.
- Veuillez respecter la charge maximale de 100 kg.
- Il est recommandé d'utiliser le trampoline sans chaussures, pieds nus. Il est déconseillé de s'entraîner en chaussettes, car elles peuvent dérapier sur le tapis de saut. Si vous préférez malgré tout porter des chaussures, veillez à ce qu'elles aient des semelles en caoutchouc mou et pas de talons. Veillez à ce que les chaussures n'aient aucun élément anguleux ou pointu, car cela pourrait endommager le tapis.
- Attention : Vous ne devez surtout pas faire d'exercices de saut en hauteur, des saltos ou tout autre mouvement acrobatique sur le trampoline. Ne sautez jamais du trampoline sur le sol ! Le trampoline ne peut être utilisé que par une personne à la fois !!!

#### MONTAGE DU TRAMPOLINE :

Pour le montage du trampoline, au moins 2 adultes sont nécessaires.

Dans un premier temps, posez l'armature sur le sol en forme de cercle (voir illustration), puis assemblez complètement le squelette en introduisant les pieds du trampoline dans le cadre auquel le tapis de saut va être fixé par la suite. Assurez-vous que toutes les barres sont bien emboîtées les unes dans les autres afin de garantir une stabilité optimale.

Sur le côté supérieur du cadre métallique se trouvent 60 trous. Ceux-ci ne sont pas numérotés. Vous pouvez choisir un point de départ quelconque par lequel vous aimeriez commencer.

Sur le côté extérieur, le tapis de saut est pourvu de 60 anneaux métalliques. Reliez solidement le tapis au cadre métallique à l'aide des 60 ressorts. Ne fixez pas le tapis aux différents emplacements à la fois, mais l'un après l'autre.

#### ATTENTION : Faites attention à vos mains ! Les ressorts peuvent se rabattre brusquement lorsqu'ils sont tendus !!!

Une fois le tapis de saut complètement et en toute sécurité tendu, recouvrez en dernier lieu le bord extérieur du trampoline avec la bordure bleue, en attachant les brides noires au côté inférieur de la bordure du cadre métallique (le mieux est de faire un nœud, afin d'éviter que la bordure ne dérape).

**RANGEMENT :** Rangez le trampoline dans un endroit sec, à l'abri de la lumière, sans poussière ni objets pointus. Il est conseillé de nettoyer le tapis de saut à l'aide d'une brosse. Les autres éléments se nettoient à l'aide d'un chiffon humide.

#### RÉCLAMATION :

En cas de réclamation, merci de nous contacter avant de renvoyer le trampoline !